

General good rules under directive Directive (EU) 2016/97 of the European Parliament and of the Council of 20 January 2016 on insurance distribution (IDD)

Underlying IDD provision	The provision of the national legislation introducing in Czech informal translation into English	Legal reference to the provision of the Act No 170/2018 Coll. on Insurance and Reinsurance distribution	A short description about the key aspects on how the national provision differs from the corresponding IDD provision.
Art. 10 IDD	<p><u>Peněžní prostředky na účtu samostatného zprostředkovatele nebo pojišťovacího zprostředkovatele se sídlem v jiném členském státě podle odstavce 3 písm. b) nepodléhají výkonu rozhodnutí na majetek těchto pojišťovacích zprostředkovatelů.</u></p> <p>…</p> <p>The money in the account of an independent intermediary or an insurance intermediary established in another Member State pursuant to paragraph 3 (b) is not subject to the execution measures on the assets of such insurance intermediaries.</p>	§ 54 para. 6	The rule is set out in order to separate the customers' money from potential seizure by the creditors of the intermediary. The same approach is applied to home intermediaries and those incoming from another Member state if premium is collected and a corresponding account is established.
Art. 29 (3) IDD	<p>(1) Zanikne-li životní pojištění do 5 let ode dne svého vzniku z jiného důvodu než v důsledku pojistné události, má pojišťovací zprostředkovatel právo nejvýše na poměrnou část sjednané odměny za dobu prvních 5 let trvání tohoto pojištění.</p> <p>(2) Poměrná část podle odstavce 1 se určí jako podíl skutečné doby trvání pojištění vyjádřené v započatých měsících a doby 60 měsíců. Byla-li sjednána pojistná doba kratší než 5 let, určí se poměrná část podle odstavce 1 jako podíl skutečné doby trvání pojištění vyjádřené v započatých měsících a sjednané pojistné doby vyjádřené v měsících.</p> <p>(3) Odstavce 1 až 2 se nepoužijí, jestliže</p> <p>a) je sjednáno jednorázové pojistné, nebo</p> <p>b) je sjednána odměna pojišťovacího zprostředkovatele v rovnoměrné roční výši</p>	§ 50	The provision further delays the payment of commission to the intermediary so it is not paid all at once, in case of life insurance policies, but spread evenly over the first 60 months. The intention is to diminish the rate of switching life insurance policies and to mitigate miss-selling cases.

	<p>po celou dobu trvání pojištění.</p> <p>(4) Byla-li poskytnuta záloha na odměnu a zanikne-li pojištění podle odstavce 1 před koncem sjednané pojistné doby z jiného důvodu než v důsledku pojistné události, je pojišťovací zprostředkovatel povinen vydat část zálohy přesahující výši sjednané odměny za dobu do zániku pojištění.</p> <p>...</p> <p>(1) If the life insurance policy is terminated within 5 years from the date of the conclusion of contract, by virtue of any reason other than the insured event, the insurance intermediary is entitled to no more than the proportionate part of his remuneration intended to be paid out in the first 5 years of insurance.</p> <p>(2) The proportionate part mentioned in para. 1 shall be calculated as the ratio of the real period of insurance coverage, expressed in months, and the 60 months. If the insurance duration of coverage was to be less than 5 years, the proportionate part shall be determined as a ratio of the real period of insurance coverage expressed in months and the contracted period of coverage, expressed in months.</p> <p>(3) Para. 1 and 2 are not to be applied if</p> <ol style="list-style-type: none"> a) a single payment of the premium is contracted b) intermediary's remuneration is agreed to be paid out uniformly during the entire lifetime of the cover <p>(4) If advance payment has been made for the intermediary's remuneration and the coverage terminates in line with para. 1 before the end of the coverage period by virtue of reason other than the insured event, the insurance intermediary is obliged to reimburse the part of the advance payment exceeding the amount calculated in line with the preceding paragraphs.</p>		
Art 24 (1) and (3)IDD	<p>(1) Prodávat zboží nebo poskytovat služby společně se sjednáním nebo změnou pojištění lze jen tehdy, lze-li toto pojištění sjednat nebo změnit, zboží koupit nebo službu čerpat také odděleně.</p> <p>(2) Odstavec 1 se nepoužije, je-li pojištění doplňkovou službou k</p> <ol style="list-style-type: none"> a) investiční službě, b) spotřebitelskému úvěru, nebo c) platebnímu účtu, na který se vztahují ustanovení zákona upravujícího platební styk týkající se porovnatelnosti služeb spojených s platebním účtem. 	§ 52 para. 1 and 2	The wording is the same as in IDD only words "as ancillary product" are omitted in order to extend the rule without it being necessary to examine whether it is an ancillary or non-ancillary product. The rule cannot be circumvented irrespective of the fact whether the insurance,

	<p>...</p> <p>(1) It is possible to sell goods or provide services tied to concluding or amending an insurance policy contract only if the client is able to buy the insurance policy, the goods or services also separately.</p> <p>(2) Para. 1 is not to be applied to a) investment services b) consumer credit c) payment account as defined in dir 2014/92/EU</p>		goods or product was ancillary.
Art. 17 a 19 IDD	<p>Samostatný zprostředkovatel nesmí zprostředkovávat jednotlivé pojištění zároveň jako pojišťovací agent a pojišťovací makléř. Pojišťovací zprostředkovatel s domovským členským státem jiným, než je Česká republika, nesmí zprostředkovávat jednotlivé pojištění zároveň na základě smlouvy uzavřené s pojišťovnou a na základě smlouvy uzavřené se zákazníkem.</p> <p>...</p> <p>Independent intermediary must not intermediate individual insurance policy as an agent and as a broker at the same time. Insurance intermediary with a home-state other than the Czech Republic must not intermediate individual insurance policy on the basis of contract with insurance undertaking and contract with a customer at the same time.</p>	§ 76	<p>We allow to be registered as an agent and a broker at the same time but in a particular case conflicts of interests should be prevented. The aim is to prohibit an inherent conflict of interest where it inevitably stems from fiduciary duty to act in the interest of both the IU and the customer.</p> <p>The same approach is applied to home intermediaries and those incoming from another Member state.</p>
Art. 29 IDD	<p>(1) Před sjednáním nebo podstatnou změnou rezervotvorného pojištění poskytne pojišťovna nebo pojišťovací zprostředkovatel zákazníkovi radu týkající se vhodnosti těchto právních jednání pro zákazníka.</p> <p>(2) Rada se poskytuje na základě</p> <p>a) analýzy</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. požadavků, cílů a potřeb získaných od zákazníka, 2. rizik, kterým může být zákazník vystaven po dobu trvání pojištění, 3. finanční situace zákazníka, 4. znalostí a zkušeností zákazníka v oblasti investic, 5. rizikové tolerance zákazníka a jeho schopnosti nést ztráty, 6. právních vztahů zákazníka týkajících se dalších produktů finančního trhu a <p>b) výběru z dostatečného počtu vhodných pojistných produktů, které může pojišťovna nebo pojišťovací zprostředkovatel distribuovat.</p>	§ 78	Obligatory advice on all IBIPs, voluntary to non-IBIP, but if advice is provided, the same rules as in IBIPs advice apply to the particular case.

	<p>(3) Informuje-li pojišťovna nebo pojišťovací zprostředkovatel před sjednáním nebo podstatnou změnou jiného než rezervotvorného pojištění zákazníka o tom, že poskytuje radu týkající se vhodnosti těchto právních jednání pro zákazníka, odstavec 2 se použije obdobně.</p> <p>....</p> <p>(1) Before the conclusion or significant change of an insurance-based investment contract the insurance undertaking or insurance intermediary shall provide an advice on suitability of the product proposed.</p> <p>(2) The advice is provided based on</p> <p>a) An analysis of 1. Customer's demands, objectives and needs, 2. Risks to which the customer may be exposed for the whole product life-cycle 3. Customer's financial situation, 4. Customer's knowledge in the area of investment, 5. Customer's risk tolerance and his/her ability to bear losses and 6. Customer's legal relations as to other financial markets products, and</p> <p>b) Choice of a sufficient number of suitable insurance products which the insurance undertaking or insurance intermediary is entitled to distribute.</p> <p>(3) If the insurance undertaking or insurance intermediary informs the customer before concluding or significant change of other insurance contract than that with investment element that they provide advice on suitability of these acts for the customer, para. 2 is to be applied accordingly.</p>		
	<p>(1) Při výpočtu odkupného podle § 2842 občanského zákoníku může pojišťovna v prvních 5 letech ode dne vzniku pojištění odečíst za každý započatý měsíc trvání tohoto pojištění nejvýše jednu šedesátinu z celkových pořizovacích nákladů pojišťovny souvisejících s tímto pojištěním. Byla-li sjednána pojistná doba kratší než 5 let, určí se měsíční odečitatelná částka podle věty první jako podíl celkových pořizovacích nákladů pojišťovny souvisejících s daným pojištěním a sjednané pojistné doby vyjádřené v měsících. Nebylo-li právo na odkupné pojistnou smlouvou vyloučeno, vznikne, i když podmínky podle § 2842 odst. 1 občanského zákoníku nejsou splněny.</p> <p>(2) Celkovými pořizovacími náklady podle odstavce 1 jsou náklady, které pojišťovna vynaložila v souvislosti se vznikem pojištění nebo se je zavázala</p>	§ 81	Rules for calculating the acquisition costs into the surrender value of IBIPs during the first 5 years of validity of such an insurance as being only 1/60 per each month of the validity. The aim is to stimulate insurance undertakings to prevent miss-selling cases by sharing the costs.

	<p>zaplatit třetí osobě, a které jsou spojené</p> <p>a) se vznikem pojištění, zejména odměna poskytnutá pojišťovnou za uzavření pojistné smlouvy, za změnu pojištění nebo za předkládání návrhů nebo provádění jiných přípravných prací k tomu směřujících a jiné náklady spojené s distribucí pojištění,</p> <p>b) s přijetím návrhu na uzavření pojistné smlouvy včetně lékařské prohlídky,</p> <p>c) s oceněním převzatého pojistného rizika a prvotních evidenčních úkonů a</p> <p>d) s tvorbou a nabídkou pojistného produktu.</p> <p>...</p> <p>(1) When calculating the the surrender value in line with the § 2842 of the Civil Code the insurance undertaking may within the first 5 years of the insurance cover subtract for each month of the coverage no more than one sixtieth of the gross acquisition costs of the insurance undertaking relate to this insurance policy. If the insurance duration of coverage was to be less than 5 years, the monthly subtractable part shall be calculated as a ratio of the gross acquisition costs of the insurance undertaking and related to the given insurance policy and the agreed period of insurance cover expressed in months. If the right to a surrender value has not been excluded by the contract, it shall arise even though the conditions set out in § 2842 of the Civil Code are not fulfilled.</p> <p>(2) The gross acquisition costs shall be calculated as the sum of the following costs made by the insurance undertaking, or which it is bound to pay to a third party, in relation to:</p> <p>a) the entry into the insurance contract, especially the remuneration paid by the insurance undertaking for the conclusion of the insurance contract, for its amendment or for presenting the proposals or other preparatory work with the same objective and other distribution costs</p> <p>b) with the acceptance of the offer of the insurance contract including the medical check-up</p> <p>c) evaluating the risk coverage and the immediate registration procedure</p> <p>d) with the manufacturing and offer of the insurance product.</p>			
Art. 29 (1) IDD	Za pojištění celkem za <i>[sjednaná pojistná doba]</i> let na pojistném zaplatíte Kč	Annex to the Act on Insurance and	The insurance undertaking or insurance intermediary, in addition to the PRIIPs KID and the

z čehož bude strženo na krytí rizik (zejména smrt, úraz, nemoc)	..... Kč	Reinsurance distribution and art. 90 (6) of the Act	information in IDD, shall provide the client with a personalized information in standardized form to the very policy he/she is contracting
z čehož bude strženo na úhradu nákladů na sjednání pojištění (zejména na odměnu prodávajícímu)	..... Kč		
z čehož bude strženo na úhradu ostatních nákladů pojišťovny	..... Kč		
z čehož bude použito na investování	..... Kč		
Při předpokládaném nulovém zhodnocení tak bude po [sjednaná pojistná doba] letech vyplaceno	..... Kč		
...			
Art. 90 (6) If an insurance-based investment product is being sold, the information referred to in art. 84 letter f) and art. 86 letter c) is to be provided also in a summary form on a self-standing document according to the template in the Annex to this Act.			
You shall pay in premia for the insurance altogether during [agreed period of insurance cover]	..... CZK		
Out of which the amount intended for biometric risk coverage (especially death, injury, sickness)	..... CZK		
Out of which the amount of acquisition costs (especially the remuneration of the distributor)	..... CZK		
Out of which the amount of other costs of the insurance undertaking	..... CZK		
Out of which the amount to be invested	..... CZK		
Supposing a zero profit and loss, after the [agreed period of insurance	.....	

	<i>cover] the pay out will be</i>	CZK		
--	-----------------------------------	-----	--	--